Bulletin d'information du Centre universitaire de Moncton

Université de Moncton

29 septembre 1988

L'École de droit souligne tout spécialement sa 10e rencontre annuelle

A chaque automne, l'École de droit de l'Université de Moncton organise une rencontre annuelle et, cette année, l'événement prend une importance toute spéciale puisqu'il s'inscrit dans le cadre, à la fois, du 10e anniversaire de l'École et du 25e anniversaire de fondation de l'Université de Moncton.

La rencontre de cette année aura lieu les 27, 28 et 29 octobre, et elle donnera l'occasion aux professeurs et professeures de droit et aux adeptes de la jurilinguistique de partout au Canada de mieux se connaître, de se familiariser avec ce qui se fait dans les différentes régions du pays, et de discuter de problèmes de fond en ce qui concerne l'orientation à donner à la traduction et à la terminologie juridiques.

La conférence inaugurale du jeudi 27 octobre, avec comme thème, Le français, langue de l'enseignement de la common law, sera prononcée par Ethel Groffier Atala, professeure de l'Université McGill, à Montréal. C'est à 20 heures à l'hôtel Beauséjour.

Lors du traditionnel banquet annnuel, le vendredi soir 28 octobre, Guy A. Richard, juge en chef de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, prononcera une conférence, et il recevra une mention spéciale pour sa contribution à l'épanouissement de la vie française au Canada. Il y aura également une cérémonie soulignant la contribution spéciale des anciens doyens de l'École et du professeur Donald Poirier, en plus de la célébration des nouveaux ajouts à la magistrature francophone de la province. Cette rencontre sociale débutera à 18 h 30, à l'hôtel Beauséjour également.

Dans la journée du vendredi 28 octobre, la suite du colloque se poursuivra à l'École de droit. La première séance débutera à 9 heures, à la salle 258, avec comme thème, L'état actuel des travaux jurilinguistiques en common law. Les participants et participantes seront Me Andrée Duchesne, du Secrétariat d'État, "Le vocabulaire normalisé et le dépouillement des lois refondues du

Canada"; Jacques Picotte, du CTTJ, "Le dictionnaire des difficultés et des ressources de la langue juridique"; Me Louise Savard, du CTDJ, "La doctrine"; et Me Gérard Snow, du CTTJ, "L'activité terminologique des centres de jurilinguistique". La présidente de séance sera Martha Jackman, professeure de l'Université d'Ottawa.

suite à la page 4



COURS D'AIDE-BIBLIOTHÉCAIRE - Pour une deuxième année consécutive, l'Éducation permanente du CUM offre au grand public un cours d'aide-bibliothécaire. Depuis maintenant trois semaines, 32 personnes suivent ce cours, sous la supervision de Sr Berthe Boudreau. Dans la photo, on reconnaît, première rangée, de gauche à droite, Claude Potvin, directeur de la Bibliothèque régional Albert-Westmorland-Kent, qui agit comme personne ressource; Soeur Boudreau, coordonnatrice du programme; et Cécile Ouellet, conseillère en moyens d'enseignement au ministère de l'Éducation; deuxième rangée: Francine Robichaud, Diane Leclerc, Bertha Léger, Marie Allain, Claudette Doucet et Denise Bourgeois, stagiaires.



Bâtissons notre avenir

Le Guide de la vie étudiante a été complètement repensé

Les étudiants et étudiantes de l'Université de Moncton ont reçu, lors des journées d'inscription, le nouveau *Guide de la vie étudiante*. Cette publication, d'un format tout à fait nouveau, a été produit pendant la période estivale par les Services aux étudiants et étudiantes, en collaboration avec la Fédération des étudiants et étudiantes (FEUM).

Moncton Université de Moncton

WEEUM

Moncton Université de Moncton

Le nouveau guide est à la fois bottin téléphonique, carnet d'adresses, document de référence sur les ressources offertes par le Centre universitaire de Moncton et agenda personnel. Un guide à l'étude ainsi qu'une section spéciale font également partie de cette publication. Les étudiants et étudiantes pourront, au cours de l'année, y ajouter tout renseignement pertinent à la vie étudiante

Les responsables des Services aux étudiants et étudiantes avaient publié un premier guide, l'année dernière. Cette année, le nouveau guide, avec son format plus grand, contient beaucoup plus de renseignements et semble être des plus appréciés par la population étudiante puisqu'il intègre en un seul cahier les divers services offerts sur le campus. Il s'agit d'un des guides étudiants les plus complets que l'Université de Moncton ait jamais offert.

La section sur les ressources offertes par le Centre universitaire de Moncton contient des explications assez détaillées sur chacun des services. De plus, le guide à l'étude permet aux étudiantes et étudiants de l'Université de développer de meilleures méthodes d'étude, de bien préparer un horaire, et donne également quelques conseils pour la préparation lors des examens. La section du bottin étudiant sera préparée par la FEUM et sera distribuée aux étudiants et

étudiantes au cours de l'année.

Les divers dessins de la page couverture du cahier indiquent assez bien les services offerts par le nouveau *Guide* de la vie étudiante. La participation de nombreux bénévoles a permis aux étudiants et étudiantes de recevoir le nouveau guide pour les journées d'inscription

Aldo Chiasson

Brian Newbold est nommé membre affilié de l'UICPA

Brian T. Newbold, professeur titulaire au Département de chimie et biochimie de l'Université de Moncton, a, récemment, été nommé membre affilié de l'Union internationale de la chimie pure et appliquée (UICPA). Il est devenu ainsi le troisième chimiste canadien à recevoir ce titre.

M. Newbold a représenté le Canada au sein du Comité sur l'enseignement de la chimie de l'UICPA pendant 17 ans, soit une période exceptionnelle de service dans le cadre de cet organisme mondial. Il effectue présentement trois projets de recherche au niveau international pour le compte de l'UICPA, en plus de travailler sur les sujets suivants: Histoire de la chimie; L'utilisation des méthodes intégrées pour l'enseignement de la chimie; et La chimie pour le citoyen.



BONJOUR ATLANTIQUE A L'UNIVERSITÉ DE MONCTON - L'équipe de l'émission matinale de radio Bonjour Atlantique était de passage au Centre universitaire de Moncton, tout récemment, pour y diffuser en direct son émission quotidienne. A chaque matin, les membres de l'équipe y ont traité de sujets touchant de près et de loin le milieu universitaire. La participation, principalement étudiante, a été excellente tout au long de la semaine. Dans la photo, on reconnaît, assis, de gauche à droite, Benoit Duguay, journaliste; Roger Lavallée, animateur; André LeBlanc, technicien, et Émile Babin, réalisateur de l'émission; deuxième rangée: Alain Ménard, chroniqueur sportif; Claire Desroches, recherchiste; Maurice Basque, journaliste et historien; Lucie Albert, chroniqueuse culturelle; Donald LeBlanc, technicien; et Marguerite Albert, assistante à la réalisation.

La situation financière de l'Université s'améliore quelque peu

Les états financiers de l'Université de Moncton au 30 avril 1988 démontrent que la situation financière de l'institution s'est améliorée quelque peu à plusieurs chapitres. En effet, ces états financiers révèlent que l'Université possède relativement peu de dettes, qu'elle dispose maintenant de fonds intéressants placés en fiducie et qu'elle réussit à boucler son budget annuel de fonctionnement.

Les dettes à long terme de l'Université ont été réduites de 830 000\$ durant l'année financière 1987-1988. Grâce à une subvention spéciale du gouvernement provincial, par le biais de la Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes, un dernier versement de 629 000\$ a été effectué pour effacer complètement la première dette obligataire de 4M\$, qui remontait à la fondation de l'institution. L'Université ne doit plus qu'environ 2M\$ sur ses immobilisations dont la valeur au livre s'élève à 73,5M\$. Sont compris dans ces immobilisations, les terrains, les édifices, le mobilier et l'équipement des trois constituantes, de même que les volumes en bibliothèque, qui, à eux seuls, ont une valeur au coût de 11.6M\$.

Les éléments les plus importants de la dette de 2M\$ consistent en deux emprunts hypothécaires, l'un d'environ 830 000\$ pour la résidence Lafrance, au campus de Moncton, et l'autre de 667 000\$ au Centre universitaire Saint-Louis-Maillet, à Edmundston. Dans les deux cas, les remboursements se font à un taux d'intérêt très bas (5,75 pour cent) et qui demeurera fixe jusqu'aux dates d'échéance, en l'an 2017 et en 2018, respectivement.

Il est intéressant de noter aussi que l'Université possède maintenant en fiducie des placements totalisant 10,7M\$, alors qu'il y a cinq ans, ce montant ne s'élevait qu'à 3,5M\$. Les revenus de la campagne de financement comptent pour 6M\$ de ces placements, et le fonds mis en réserve pour un éventuel centre étudiant s'élève à 1.4M\$. En outre, depuis quelques années, divers fonds de dotation ont été créés, tels celui de la Chaire d'études acadiennes, du Centre de recherche en linguistique appliquée et du Centre de marketing international. Seuls les intérêts de ces fonds sont utilisés.

Du côté du budget de fonctionnement, c'est-à-dire le fonds d'administration générale pour les opérations courantes, l'Université a dépassé, pour la première fois en 1987-1988, le cap des 50M\$ en dépenses annuelles. On se souvient qu'il y a trois ans, l'Université avait encouru un déficit de l'ordre de 500 000\$, au niveau des trois centres. Toutefois, des efforts concertés pour restreindre les dépenses au cours des deux dernières années ont permis de rétablir la situation et le déficit accumulé n'est plus que d'environ 50 000\$.



NOUVEAUX ET ANCIENS - La photo nous laisse voir les nouveaux professeurs et les nouvelles professeures, ainsi que ceux et celles qui reviennent après une année sabbatique au Centre universitaire de Moncton. Dans l'ordre habituel, on remarque, assis: Velma Wade, École des sciences infirmières; Rino Lacombe, Faculté des sciences de l'éducation; Rose-Marie Duguay, Faculté des sciences de l'éducation; Donald Violette, Faculté des sciences et de génie; Ahmed Ben-Hassine, Faculté d'administration et Lise Robichaud, Faculté des sciences de l'éducation; debout: Andrée Bourque, École de nutrition et d'études familiales; Régina Robichaud, École de nutrition et d'études familiales; Samuel M. Sami, Faculté des sciences et de génie; Cang Tam Nguyen, Faculté des sciences et de génie; Titus Nguiagain, Faculté des sciences sociales; Paul Deguire, Faculté des sciences et de génie; Kabulé Wéva, Faculté des sciences de l'éducation; Hamadoun Sidibé, Faculté d'administration; Roger Ouellette, Faculté des sciences sociales; Philippe Doucet, Faculté des sciences sociales; Raynald Jean, Faculté d'administration; Réjean Hall, Faculté des sciences et de génie; Gaétan Lavoie, Faculté d'administration; Emmanuel Didier, École de droit; et Claude T. Ramsay, Faculté d'administration; absents et absentes: Paul Favreau, Gisèle Chevalier, André Lapointe, Pauline Arsenault, Annette Boudreau, Raoul Boudreau, Claude Gauvin, Clarence Poirier et Daniel Hickey, de la Faculté des arts; Gérard Belliveau, Raymond Vienneau, Christine LeBlanc, Hermel Couturier, Simone Rainville, Rodolphe Savoie et Eugène Gaudet, de la Faculté des sciences de l'éducation; Paul-André Chiasson, Gilles Cormier, J. S. S. Lakshminarayana, et Paul Tarau, de la Faculté des sciences et de génie; Anne Decerf, Mourad Ali-Khadja, Greg Allain, Alice Guérette Breau, Térez Retfalvi et Fernand Mottart, de la Faculté des sciences sociales; Marie-Andrée Chassé et Murielle G. Cormier, de l'École des sciences infirmières.

Le cire-o-thon récolte10 000 \$ pour la fibrose kystique

Le Cire-o-thon annuel, organisé par les étudiantes et étudiants du Centre universitaire de Moncton, et qui s'est tenu le samedi 17 septembre dernier, a permis d'amasser près de 10 000 \$ au profit de l'Association canadienne de la fibrose kystique.

La journée a débuté à 8 heures avec le déjeuner à la grande cafétéria. Puis, Chris Nadeau, un jeune atteint de la fibrose kystique, est venu dire quelques mots aux étudiants et étudiantes présents. Gilbert Finn, lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick et président d'honneur du cire-o-thon, était également présent.

L'objectif de 12 000 \$ n'a pu être atteint mais le responsable de l'activité, Robert Cormier, étudiant de la Faculté d'administration, s'est dit très satisfait du montant atteint grâce au dynamisme des participantes et participants, ainsi que des organisateurs et des organisatrices.

Près de 275 étudiants et étudiantes ont pris part à cette activité comparativement à 300 l'année dernière où l'on avait recueilli près de 10 500 \$.

Truong Vo-Van à Paris

Lors d'un récent congrès international sur les milieux inhomogènes, organisé, récemment, à Paris, le professeur Truong Vo-Van, du Département de mathématique, physique et informatique de l'Université de Moncton, a présenté deux communications traitant des recherches en physique des couches minces.

La première, intitulée Propriétés optiques des cermets composés de métaux nobles et d'oxyde de tungstène, portait sur des travaux faits en collaboration avec Pandurang V. Ashrit, Georges Bader, Fernand Girouard et T. Yamaguchi.

La deuxième communication, une critique des théories de milieux effectifs, a été présentée en collaboration avec R. Chauvaux et T. Yamaguchi, de l'Institut de recherche de Shizuoka, au Japon.

Ces travaux seront publiés dans la revue Physica, série A, du mois de février 1989.

Vous aimez chanter?

Vous aimez chanter dans votre baignoire? Si oui, lisez ceci... On a besoin de nouveaux et d'anciens membres pour repartir la chorale de l'Université de Moncton. Aucune audition n'est demandée. Il suffit d'aimer chanter et de vouloir se faire de nouveaux amis et de nouvelles amies.

Les répétitions auront lieu le lundi et le jeudi, de 18 heures à 19 heures, à la salle 316 du pavillon Léopold-Taillon.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Larry Le-Blanc, au numéro de téléphone 382-5381.

10e Rencontre de l'École de droit...

suite de la page 1

La deuxième séance débutera à 10 h 45 et elle portera sur *L'expérience des corps professoral et étudiant*. Les participants et participantes seront Roger Bilodeau, professeur à l'Université de Moncton; Nathalie Desrosiers, professeure à l'Université Western Ontario; Anne Dugas Horsman, étudiante à l'Université de Moncton; Yves Le Bouthillier, professeur à l'Université d'Ottawa; John Manwaring, doyen associé à l'Université d'Ottawa; et Odette Snow, professeure à l'Université de Moncton. Le président de séance sera Joseph Roach, professeur à l'Université d'Ottawa.

En après-midi, la troisième séance traitera de La langue de la common law: discussion de fond, et elle débutera à 14 h 30. Les participants et participantes seront Me Claude Bisaillon, du ministère fédéral de la Justice; Emmanuel Didier, professeur à l'Université de Moncton; Jean-Claude Gémar, professeur à l'Université de Montréal; Me Lucie Laguë, du Centre de recherche en droit privé et comparé du Québec; Me Bruno Lalonde, conseiller législatif adjoint au Nouveau-

Brunswick; Andréa Ouellet, professeure à l'Université de Moncton; Me Claude Pardons, juriste conseil à Fredericton; et David Reed, professeur au Collège universitaire de Saint-Boniface, au Manitoba. La présidente de la séance sera Me Anne-Marie Trahan, sous-ministre associée de la Justice (Canada) et présidente du PAJLO.

Le samedi 29 octobre, la journée débutera à 9 heures avec une séance qui portera sur La contribution de l'École de droit à la société et à l'éducation: bilan et perspectives, avec la participation de Me Yvette Finn, avocate de Moncton; Pierre Foucher, vice-doyen de l'École de droit; et Bernard Jean, juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick. Cette séance sera sous la présidence de Me Michel Bastarache, avocat à Ottawa.

La réunion annuelle de l'Association des juristes d'expression française du Nouveau-Brunswick suivra à 10 h 45, et, à 12 h 30, Jules Deschênes, ancien juge en chef de la Cour supérieure du Québec, prononcera une conférence lors du déjeuner-causerie.

Concert de Richard Boulanger

Le pianiste Richard Boulanger, professeur au Département de musique de l'Université de Moncton, donne un concert à la radio en compagnie de Francine Chabot, aujourd'hui, jeudi 29 septembre. Le concert est diffusé en direct du studio 12 de la maison de Radio-Canada à Montréal, à compter de 18 h 30, heure des Maritimes, à l'antenne de CBAF.

Les oeuvres au programme sont la Fantaisie (Opus D940), de Schubert; des Valses (Opus 39), de Brahms; et une Suite de Debussy.

Conférence au Barreau canadien

Emmanuel Didier, professeur à l'École de droit de l'Université de Moncton, a donné, récemment, une conférence au colloque annuel de l'Association du Barreau canadien, à Montréal.

Le thème de sa conférence était Les conséquences juridiques de la nouvelle Loi sur les langues officielles du Canada.

Le coureur Gilles Gautreau a décroché le titre d'athlète de la semaine

Le coureur de fond, Gilles Gautreau, est le dernier récipiendaire du titre d'athlète de la semaine au Centre universitaire de Moncton. L'athlète, originaire de Moncton, a, en effet, enlevé les honneurs individuels de la rencontre annuelle de cross-country de l'Université du Nouveau-Brunswick, samedi dernier, à Fredericton. Gautreau a terminé l'épreuve de 10 kilomètres avec un chrono de 32 minutes et 48 secondes. Mark Wood, de l'Université Dalhousie, a terminé deuxième à 12 secondes du meneur.

Selon l'entraîneur de l'équipe masculine et féminine de cross-country de l'Université de Moncton, Marc Beaudoin, la performance de Gilles est de bonne augure en vue du championnat universitaire des provinces de l'Atlantique qui sera présenté sur le même parcours que celui utilisé en fin de semaine, à Fredericton. "Gilles est en train de démontrer qu'il a tout le talent nécessaire pour remporter un premier titre individuel au niveau des provinces de l'Atlantique. Nous allons nous assurer qu'il soit fin prêt pour le championnat Atlantique", dit-il.

Rencontre de cross-country

Les équipes masculine et féminine de

cross-country de l'Université de Moncton auront à nouveau la chance de se mesurer à leurs principaux rivaux du circuit des provinces de l'Atlantique, le samedi 1 er octobre, alors que les formations de UNB et Dalhousie seront à Moncton pour la Classique annuelle de cross-country de l'U de M. Les formations de Saint Francis Xavier, Memorial et de l'Université du Maine, aux États-Unis, ont également indiqué leur intention de participer à l'événement. De plus, au cours de cette même journée, près de 300 jeunes, âgés entre 9 et 17 ans, participeront

à la Classique de l'Université dans près d'une douzaine d'épreuves, dont les distances varient entre un et 10 kilomètres.

Le premier départ, celui de un kilomètre chez les garçons et filles de 9 ans et moins, sur la piste extérieure du centre universitaire, est prévu pour 8 h 45. L'inscription peut se faire sur le site même de la compétition. Le coût est de 2 \$ par inscription. L'an dernier, près de 280 jeunes avaient participé à l'une des douze épreuves au programme de la journeé.

Il y a cinq places qui sont encore disponibles

La Direction de l'Éducation permanente du Centre universitaire de Moncton a laissé savoir qu'il y a cinq places libres dans le module *La relation entre supé*rieur-e et subordonné-e, qui se déroulera les 8, 9 et 10 octobre.

Ce module s'inscrit à l'intérieur du programme de perfectionnement pour femmes cadres, et il est rendu possible grâce à la collaboration du programme d'aide à l'innovation de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. Il sera animé par Dina Lavoie, détentrice d'un doctorat et professeure agrégée à l'École des hautes études commerciales, à Montréal.

Il faut s'inscrire avant le jeudi 6 octobre et les frais sont de 200 \$.

Pour en connaître davantage, veuillez téléphoner à Pauline Roy, coordonnatrice du programme, au numéro 858-4079.

Tableau comparatif des inscriptions à l'Université de Moncton

MONCTON		EDMUNDSTON		SHIPPAGAN		UDEM			
88-89	87-88	88-89	87-88	88-89	87-88	88-89	87-88		
34	23		S D I S AND	7.	2	31	22		
676	601	108	81	168	173				
641	637	140							
621	604	152							
618	694								
s once				-7-1	appropriate o				
576	562			25	21				
80	60	160 To 8 16		25	21				
88	90	2	1	les Lu	2				
213	199	6	8	1	13	220	220		
3 547	3 470	557	493	262	279	4 366	4 242		
	34 676 641 621 618 - 576 80 88 213	88-89 87-88 34 23 676 601 641 637 621 604 618 694 - 576 562 80 60 88 90 213 199	34 23 - 676 601 108 641 637 140 621 604 152 618 694 54 - - 48 576 562 47 80 60 - 88 90 2 213 199 6	34 23 - - 676 601 108 81 641 637 140 119 621 604 152 156 618 694 54 54 - - 48 35 576 562 47 39 80 60 - - 88 90 2 1 213 199 6 8	34 23 -	34 23 -	34 23 - - - 34 676 601 108 81 168 173 952 641 637 140 119 15 27 796 621 604 152 156 29 26 802 618 694 54 54 24 17 696 - - 48 35 - - 48 576 562 47 39 25 21 648 80 60 - - - 80 88 90 2 1 - 2 90 213 199 6 8 1 13 220	34 23 - - - 34 23 676 601 108 81 168 173 952 855 641 637 140 119 15 27 796 783 621 604 152 156 29 26 802 786 618 694 54 54 24 17 696 765 - - 48 35 - - 48 35 576 562 47 39 25 21 648 622 80 60 - - - 80 60 88 90 2 1 - 2 90 93 213 199 6 8 1 13 220 220	

15 septembre 1988

Publié par le Bureau du secrétaire général

Sommet du sport en Acadie

C'est demain soir, le vendredi 30 septembre, que sera donné le coup d'envoi du premier Sommet du sport francophone en Acadie.

Selon une représentante du comité organisateur, Rachelle Bordeleau, de l'Institut de leadership de l'Université de Moncton, le Sommet a pour but d'identifier une structure pouvant offrir plus d'autonomie aux francophones dans le développement du sport. "De façon plus concrète, nous serons appelés à examiner trois modèles de structure qui nous seront présentés, et, par la suite, il faudra que les délégués et déléguées au Sommet en arrive à un concensus sur la future structure d'opération pour les sports chez les francophones du Nouveau-Brunswick", dit-elle.

Au total, près d'une cinquantaine de congressistes membres des diverses associations sportives du Nouveau-Brunswick, employés du ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine. représentants et représentantes des associations acadiennes participeront aux différents ateliers et conférences de la fin de semaine. Le ministre du Tourisme. des Loisirs et du Patrimoine, Roland Beaulieu, agira à titre de conférencier lors du banquet d'ouverture du Sommet. Précisons également que cinq pionniers du sport francophone seront honorés au cours du banquet d'ouverture, qui aura lieu à 20 heures, le vendredi 30 septembre, à La Boustifaille du pavillon Léopold-Taillon.

La journée du samedi 1er octobre

Un archiviste à Paris

R. Gilles LeBlanc, archiviste au Centre d'études acadiennes de l'Université de Moncton (CEA), a participé, récemment, au congrès du Conseil international des archives, à Paris. Quelque 2000 participants et participantes, représentant plus d'une centaine de pays, étaient présents au congrès.

L'archiviste du CEA y assistait en tant que délégué du Conseil des archives du Nouveau-Brunswick et à titre de représentant du Centre d'études acadiennes débutera par la présentation du Rapport sur le développement du sport chez les Acadiens, Acadiennes et francophones du Nouveau-Brunswick par le responsable de l'étude, Jean-Guy Vienneau. Cette présentation sera suivie d'une autre concernant trois structures modèles, en compagnie de Léo-Paul Pinet, Roger Arsenault et Louis-René Comeau.

Dès 10 h 40, les participants et participantes seront invités à se joindre aux ateliers de discussion qui se tiendront aux salles 266, 248, 250, 170 et 106-5 du Ceps. Une plénière et une synthèse de ces ateliers auront lieu à compter de13 h 30, à la salle 226 du Ceps. Juste avant, à 12 h 15, Michel Doucet, président de la Société des Acadiens et Acadiennes du Nouveau-Brunswick (SAANB) fera une présentation lors du dîner-causerie. La clôture de ce colloque est prévue pour 16 heures.

Un panel est organisé lors de la Semaine de la famille

Afin de souligner la Semaine nationale de la famille, qui se déroule, cette année, du 3 au 9 octobre, l'École de nutrition et d'études familiales de l'Université de Moncton organise un panel sous le thème, La famille: un + pour nous tous, le mercredi 5 octobre, à 12 h 30, au salon étudiant, pièce 061 du pavillon Jacqueline-Bouchard.

Selon une responsable de cette journée, Nicole Gervais, le thème de cette année nous amène à nous poser des questions, comme, par exemple, pourquoi la famille est-elle un + pour moi ou pour la société? Elle rappelle que pour le jeune enfant, la famille est la première structure sociale. En effet, c'est à l'intérieur de sa famille qu'il ou qu'elle découvre le monde et son environnement, et qu'il ou qu'elle construit son système de valeurs et s'identifie à une culture. Pour l'adolescent, c'est également le soutien inconditionnel dont il a tant besoin. Et pour chacun et chacune de nous, en 1988, la famille est-elle encore un plus pour nous tous?

Ce panel d'intérêt général s'adresse à tous et à toutes.

Banquet du centenaire de la fondation de l'Évangéline

En cette année centenaire, un banquet en l'honneur du fondateur de l'Évangéline, Valentin Landry, aura lieu le dimanche 2 octobre, au pavillon Léopold-Taillon de l'Université de Moncton. Cette activité se tiendra dans le cadre de la Semaine en information-communication, qui débute le 1er octobre pour se poursuivre jusqu'au 8 octobre inclusivement.

Le tout débutera avec un cocktail vers 18 heures, et suivi d'un banquet à 18 h 30. Le conférencier pour l'occasion sera Léon Thériault, directeur du Département d'histoire/géographie de l'Université de Moncton. Le thème de la conférence sera "L'impact de l'Évangéline en Acadie".

Les billets sont en vente aux deux Librairie Acadienne au coût de 15 \$.

Triathlon de l'Université de Moncton le dimanche 2 octobre

La troisième édition au triathlon de l'Université de Moncton, *Défi automne 88*, aura lieu le dimanche 2 octobre prochain et comprendra trois épreuves, 400 mètres en natation, quatre kilomètres à la course, et 12 kilomètres en cyclisme.

L'inscription aura lieu du lundi 26 au vendredi 30 septembre inclusivement, de 11 h 30 à 13 heures. Les frais sont de 5 \$ pour le triathlon, 4 \$ pour une épreuve, et 12 \$ pour une équipe de trois personnes. La compétition débutera à 8 h 30, au Centre de l'éducation physique et des sports de l'Université de Moncton (Ceps).

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler à la réception du CEPS, au numéro 858-4545.

Eugène Gaudet heureux de son expérience avec les Canadiens de Montréal

Le 20 avril dernier, le physiothérapeute sportif et professeur, Eugène Gaudet, à l'emploi du Club de hockey Canadien, apprenait qu'il aurait à choisir entre un retour à l'Université de Moncton ou un contrat de plusieurs saisons avec les Canadiens de Montréal. En effet, la direction de l'Université de Moncton informait le directeur-général des Canadiens, Serge Savard, qu'elle ne pouvait prolonger d'une autre saison le congé sans solde de M. Gaudet. Après en avoir discuté avec l'organisation du Canadien, l'Université de Moncton et sa famille. Eugène Gaudet choisissait de revenir à Moncton.

Ainsi prenait fin, pour cet Acadien de la Vallée de Memramcook, une aventure de deux ans avec l'une des plus prestigieuses organisations de sport professionnel au monde. Une aventure qui lui aura permis de côtoyer, à la fois, les plus grandes vedettes du hockey professionnel et, en même temps, de faire le tour des plus grandes villes nord-américaines.

Depuis cette décision, qui n'a pas été facile, Eugène Gaudet est de retour à l'Université de Moncton, où il y a repris, dans un premier temps, son travail de coordonnateur de la clinique médicale de l'Université, et, dans un deuxième temps, depuis le 9 septembre, son poste d'enseignant à l'École d'éducation physique et de loisir.

Une expérience enrichissante

"Même aujourd'hui, j'ai encore peine à croire les moments inoubliables que m'ont permis de vivre les dirigeants du Canadien au cours des deux dernières années, en faisant appel à mes services", avoue-t-il.

M. Gaudet affirme s'être adapté très rapidement au style de vie des athlètes professionnels. "A vrai dire, ce sont sans doute les deux semaines précédent mon arrivée à Montréal qui ont été les plus difficiles. Intérieurement, vous vous imaginez toutes sortes de choses concernant la vie que doivent mener les gens qui ont à travailler avec des athlètes professionnels", ajoute-il.

Toutefois, il a fortement été surpris de constater la confiance que lui ont vouée, à la fois, les membres de la direction du Club de hockey Canadien et les joueurs eux-mêmes. "A compter du moment où j'ai débuté mon nouvel emploi, jamais la direction de l'équipe n'a douté de mon jugment ou critiqué mes décisions. On m'a donné carte blanche dès mon arrivée, tant au niveau des programmes d'entraînement et de réhabilitation que des traitements à apporter aux joueurs, dit-il. Une autre chose qui m'a surpris a été la très grande simplicité et la rapidité avec laquelle les autres membres de l'équipe m'ont accepté. Des bonhommes comme Larry Robinson, Bob

de travailler avec des athlètes professionnels. "Ils sont prêts à suivre dans les moindres détails tous les conseils que vous prodiguez. C'est incroyable les résultats que nous avons atteint avec certains. Ce n'est pas toujours facile puisque chacun de ces athlètes à ses particularités. Je prends l'exemple de gars comme Bob Gainey, Larry Robinson et Claude Lemieux qui ont des seuils de la douleur très élévés. Il est même difficile de prendre des décisions concernant leur retour au jeu à la suite d'une blessure. Par contre, vous en avez d'au-



Parmi les joueurs du Club de hockey Canadien, Bob Gainey est sans doute celui qu'Eugène Gaudet respectait le plus. Dans la photo on les voit en train de discuter de hockey.

Gainey, Guy Carbonneau et Claude Lemieux m'ont, dès la première semaine, accueilli comme un membre à part entière de l'équipe".

"Un autre facteur qui, je crois, a pu faciliter mon intégration au sein de l'équipe a été de laisser savoir à tous les joueurs qu'il était possible pour eux de me rejoindre à tout moment de la journée et de la nuit. Pendant ces deux ans, je n'ai jamais compté les heures. C'est avant tout un service que j'ai voulu rendre à Jean Perron", de poursuivre M. Gaudet.

Toujours selon lui, il est très motivant

tres comme Rick Green qui, à la moindre petite égratignure, est tellement ennuyé qu'il doit être tenu à l'écart du jeu pour des périodes de temps très longues".

Meilleurs moments

"Mon plus beau souvenir est mon expérience avec Équipe Canada, en septembre dernier, Pendant huit semaines, je me suis retrouvé à la tête d'une équipe médicale qui avait pour but de préparer l'entraînement des 30 meilleurs joueurs de hockey du Canada en vue de la plus prestigieuse compétition, Coupe Canada.

suite à la page 8

Calendrier des événements

CINÉ-CAMPUS

Du 30 septembre au 3 octobre, Ciné-Campus présente Les Frères Mozart, une comédie satirique suédoise, réalisée par Suzanne Osten. Chargé de diriger l'opéra Don Giovanni, un metteur en scène iconoclaste, Walter, impose à ses interprètes ses conceptions particulières. Il commence par rejeter le livret de Lorenzo da Ponte et prétend situer toute l'action dans un cimetière au sol boueux. Il exige que les chanteurs ne soient vêtus que de haillons et ses caprices ne cessent d'augmenter au long des répétitions. Cela crée tout un brouhaha dans la troupe dont font partie son ex-épouse et quelques maîtresses, anciennes et nouvelles.

COLLOQUE

INFORMATION/COMMUNICATION

Le module information/communication de l'Université de Moncton et l'Union internationale des journalistes de langue française organisent une Semaine et un Colloque international sur l'information/ communication, du 1er au 8 octobre, au campus de Moncton. Cette grande rencontre, une première au Nouveau-Brun-

Eugène Gaudet...

suite de la page 7

La pression était énorme. Il n'y avait vraiment pas de place pour commettre des erreurs. Chaque décision était remplie de conséquences, raconte le professeur Gaudet. Le fait d'avoir remporté cette compétition a été la cerise sur le gâteau d'une expérience que jamais je ne pourrai oublier".

Le deuxième fait que retient M. Gaudet a été de voir les résultats de ses programmes d'entraînement. "J'ai pu voir des athlètes atteindre de nouveaux sommets grâce aux programmes et à l'encadrement offerts, précise-t-il. Ces expériences, j'ai bien l'intention d'en faire profiter au maximun tous les étudiants et étudiantes qui suivront mes cours. Je crois sincèrement que mon séjour à Montréal m'a rendu plus pratique".

Eugène Gaudet dit être revenu à l'Université de Moncton par pur intérêt. "J'ai à coeur le développement de la jeunesse acadienne, et je crois être en mesure d'y contribuer dans mon champ d'intérêt".

swick, s'inscrit dans le cadre du 25e anniversaire de fondation de l'Université de Moncton. On peut obtenir des renseignements au numéro 858-4051.

COLLOQUE ANTONINE MAILLET

La Chaire d'études acadiennes organise un Colloque international sur La réception des oeuvres d'Antonine Maillet, les 13, 14 et 15 octobre, à l'Université de Moncton. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Marguerite Maillet, au numéro 858-4530.

COLLOQUE DE L'ICRDR

L'année 1988 marque le 25e anniversaire de fondation de l'Université de Moncton et la cinquième année d'existence de l'Institut canadien de recherche sur le développement régional (ICRDR). L'Institut se joint aux célébrations en organisant un colloque d'envergure provinciale ayant pour thème Le Nouveau-Brunswick en l'an 2000. Ce colloque aura lieu à la salle 163 du pavillon Jacqueline-Bouchard, demain et samedi, 30 septembre et 1er octobre. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à Ginette Benoit, au numéro 858-4666.

GALERIE D'ART

Du 5 octobre au 4 novembre, la Galerie d'art présente la deuxième partie de l'exposition, 25 ans d'arts visuels en Acadie. Cette exposition a été mise sur pied pour commémorer le 25e anniversaire du Département des arts visuels de l'Université de Moncton. Elle regroupera environ 45 oeuvres récentes de professeurs et professeures, réparties en plusieurs catégories dont les arts d'impression, la sculpture, la peinture et le dessin.

RÉCITAL D'ORGUE

Sander Van Marion, organiste hollandais, donnera un concert à l'Église unie centrale, à Moncton, le mercredi 5 octobre, à 20 heures. M. Van Marion sera accompagné de Ann Stick-Bédard, mezzosoprano. Le prix d'entrée sera de 5 \$. Une invitation cordiale est lancée à tous et à toutes.

SÉMINAIRE

Un séminaire du Groupe de recherche sur les couches minces et l'énergie aura lieu le vendredi 7 octobre, à 13 h 30, à la salle D-228 du pavillon Rémi-Rossignol. Le professeur Georges Bader donnera une conférence sur la *Détermination des constantes optiques n et k par minimisation*. Bienvenue à tous et à toutes. Renseignements: D. Duplain, au numéro 858-4351.

SPORTS

Le samedi 1er octobre, il y aura du cross-country à l'Université de Moncton.

Au soccer, le Collège du Cap-Breton sera à l'Université de Moncton, le samedi 1 er octobre, à 15 heures; l'Université de l'Ille-du-Prince-Édouard sera à Moncton, le dimanche 2 octobre, à 14 heures; et les Aigles Bleus seront à l'Université du Nouveau-Brunswick, le jeudi 6 octobre, à 16 heures.

Au hockey sur gazon, l'Université du Nouveau-Brunswick sera à Moncton, le samedi 1er octobre, à 14 heures, et l'Université de Moncton sera à l'Université Mount Allison, le samedi 8 octobre, à 14 heures également.

Campus

Editeur

Le Service de l'information et des relations publiques Université de Moncton Centre universitaire de Moncton Moncton (N.-B.) E1A 3E9 Téléphone: (506) 858-4129

Directeur

Paul-Émile Benoit

Rédacteur en chef

William Thériault

Équipe de rédaction

Paul-Émile Benoit, René Légère, William Thériault

Secrétaire

étaire Montage

Nicole Cormier (

Ginette Savoie

HEBDO-CAMPUS est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis au plus tard le jeudi pour publication la semaine suivante au local 300. Pavillon Léopold-Taillon, Centre universitaire de Moncton.

Reproduction des articles autorisée sans

Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada ISSN 279449.